

Digitale Wasserwaage Digi60



DE **Digitale Wasserwaage Digi60**

Original Betriebsanleitung

NL **Digitale waterpas Digi60**

Vertaling van de originele handleiding

FR **Niveau à bulle numérique Digi60**

Traduction des instructions d'origine

IT **Livella digitale Digi60**

Istruzioni per l'uso

GB **Digital spirit level Digi60**

Translation of the original instruction

CZ **Digitální vodováha Digi60**

Překlad originálu návodu

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Informationen	2
2	Produktbeschreibung	2
3	Sicherheit	3
4	Geräteübersicht	5
5	Inbetriebnahme	6
6	Funktionen	6
7	Kalibrierung	7
8	Wartung	7
9	Troubleshooting	7
10	Gewährleistung	8
11	Entsorgung	8
12	EG-Konformitätserklärung	9

1. Allgemeine Informationen**1.1 Identifikation**

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Bedienungsanleitung zu Digitale Wasserwaage Digi60 der Firma STORCH. In der Anleitung wird das Produkt in seiner Funktion beschrieben und vermittelt die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang und Gebrauch. Alle Angaben beziehen sich auf den aktuellen technischen Entwicklungsstand des Gerätes und behalten nur ihre Gültigkeit, sofern keinerlei Veränderung am Gerät durchgeführt wird.

1.2 Wichtige Hinweise zur Betriebsanleitung**1.2.1 Aufbewahrung der Betriebsanleitung**

Die Anleitung muss während des Lebenszyklus des Gerätes jederzeit verfügbar sein.

1.2.2 Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung.

2. Produktbeschreibung**2.1 Produktdaten****Seite****2.1.1 Technische Daten**

Laser Farbe	Rot, 625-645 nm
Laserklasse	Klasse 2 < 1 mW
Leistung	30 mW
Nennspannung	3 V
Batterie	2 x 1,5 V AAA-Batterien (Alkaline)
Stativaufnahme	¼"
Displayauflösung	0,05° (0,1° in 0-180° Modus)
Messgenauigkeit	± 0,1° bei 0° und 90°, ±0,2° bei anderen Winkeln
Darstellbare Einheiten	°, %, mm/m, in/ft
IP Schutzart	IP 54
Betriebstemperatur	-0° C bis +40° C
Lagerungstemperatur	-10° C bis +50° C
Einsatzbereich	Innen- und Außenbereich
Abmessungen	602,4 x 60,1 x 28,6 mm
Gewicht	660 g
Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!	

2.2 Lieferumfang

Digitale Wasserwaage Digi60, Transporttasche, 2 x AAA-Batterie, Bedienungsanleitung.

3. Sicherheit**3.1 Darstellung der Sicherheitshinweise**

In der Betriebsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

GEFAHR

weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen können.

WARNUNG

weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

VORSICHT

weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

HINWEIS

weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

3.2 Darstellung von Piktogrammen

Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann..



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

3.3 Produktsicherheit
3.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Messwerkzeug ist als Prüfgerät für die horizontale und vertikale Ausrichtung bestimmt.


3.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung
- NICHT GESTATTET -

Mit dem Laser nicht auf Menschen und Tiere zielen.

3.4 Gefahrenhinweise
3.4.1 Allgemeine Gefahrenhinweise
GEFAHR

- Gefahr vor Brand und Explosion
- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.
- Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.
- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

WARNUNG

- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.
- Augenverletzungen vermeiden - nie direkt in den Lichtstrahl schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten.
- Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten.
- Niemals an ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät mit nassen Händen fassen oder wenn dieses ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall erst die Haussicherung abschalten und anschließend den Netzstecker ziehen.
- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Anschlussleitung nicht knicken, spannen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen, Chemikalien oder Lösungsmittel bringen. Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.



- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den direkten oder reflektierten Laserstrahl. Dadurch können Sie Personen blenden, Unfälle verursachen oder das Auge schädigen.



- Bringen Sie das Messwerkzeug und die magnetischen Zubehöre nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe. Durch die Magnete von Messwerkzeug und Zubehör wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten und medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.

HINWEIS

- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Alle Gegenstände müssen mindestens 10 cm von der Digitalen Wasserwaage Digi60 entfernt sein.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.
- Niemals versuchen, eine Batterie/Akku zu öffnen, zu quetschen, zu erhitzen oder in Brand zu setzen. Nicht ins Feuer werfen.
- Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Händler haftet nicht für daraus resultierende Mängel.
- Um die Präzision zu gewährleisten, schützen Sie das Messgerät vor Stürzen, Stößen und Erschütterungen.
- Um die Präzision zu gewährleisten, schützen Sie das Messgerät vor Stürzen, Stößen und Erschütterungen.
- Keine aggressiven Chemikalien, Waschbenzin oder Reinigungsmittel verwenden und das Gerät nicht in staubigen oder stark verschmutzten Bereichen aufbewahren.
- Das Gerät nicht mit spitzen Gegenständen (z.B. Fingernägel) betätigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie das Gerät transportieren.
- Das Gerät nicht unter feuchten Bedingungen verwenden oder aufbewahren.

3.5 Verantwortung des Betreibers

HINWEIS



Der Betreiber muss sicherstellen:

- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Betriebsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.

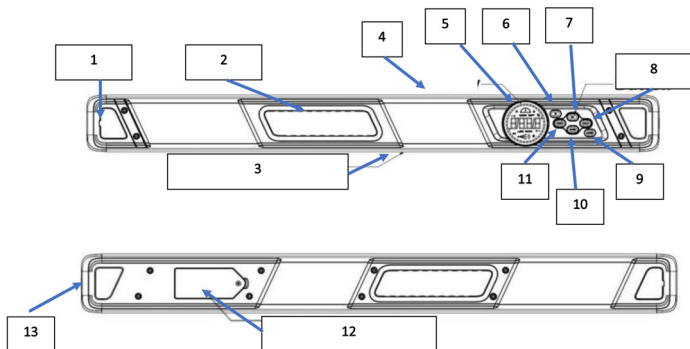
3.6 Organisatorisches / Personal

3.6.1 Bediener



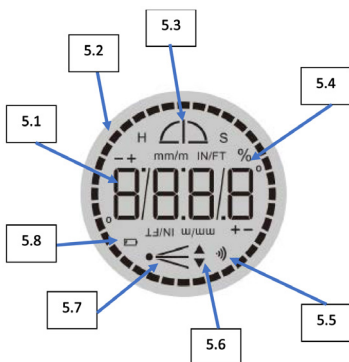
- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Betriebsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.

4. Geräteübersicht und Funktion



1	Aufhängung	7	Wechselschalter 0°-90° 0°-180°
2	Handgriff	8	Schalter HOLD-Funktion
3	Messauflage	9	Schalter Laser
4	Display oben	10	Schalter Akustische Signale
5	Hauptdisplay	11	Schalter Mode
6	Ein-/ Ausschalter + Nullstellung (Zero)	12	Batteriefach

Hauptdisplay (5) (Anzeige dreht, wenn Neigungsmesser auf den Kopf gestellt wird)



5.1	Messwert
5.2	Elektronische Libelle
5.3	Anzeige Einstellung 0°-90° oder 0°-180°
5.4	Anzeige eingestellte Einheit
5.5	Anzeige akustische Signale aktiviert
5.6	Anzeige Richtung für korrekte Ausrichtung
5.7	Anzeige aktuelle Ausrichtung Wasserwaage
5.8	Anzeige für schwache Batterieladung

Die LEDs um die Anzeige stellen eine elektronische Libelle (5.2) dar und zeigen optisch die aktuelle Ausrichtung der Wasserwaage an. Es leuchten immer die Hälfte der Anzeige).

Display oben (4) (Anzeige dreht, wenn Wasserwaage auf den Kopf gestellt wird)



4.1	Anzeige eingestellte Einheit
4.2	Messwert
4.3	Elektronische Libelle

Das Display oben zeigt dieselben Werte wie das Hauptdisplay (5) an und ermöglicht so die Sichtbarkeit der Messwerte aus einer anderen Perspektive.

5. Inbetriebnahme

Vor erstmaliger Benutzung Batterien einsetzen. Schrauben Sie hierfür das Batteriefach (12) auf und setzen Sie zwei AAA-Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die korrekte Ausrichtung. Schließen Sie das Batteriefach wieder und drehen Sie die Schraube wieder ein.

Schalten Sie die digitale Wasserwaage durch kurzes Betätigen des Ein-/ Ausschalters (6) ein.

Für Messungen legen Sie die digitale Wasserwaage gerade auf. Bei Neigung nach vorne oder hinten wird die Messung unmöglich, das Gerät zeigt „Erro“ (für Error) an.



Korrekte Messung



Falsche Messung

Zum Ausschalten betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter (6) für 2 Sekunden. Das Gerät schaltet nach ca. drei Minuten im Nichtgebrauch automatisch aus.

6. Funktionen

6.1 Elektronische Libelle

Der digitale Neigungsmesser zeigt Ihnen vielfältig an, ob eine Neigung vorliegt. Die aktuelle Ausrichtung des Neigungsmessers (1.7) zeigt Ihnen in drei Zuständen an, wie dieser ausgerichtet ist (nach oben, gerade oder nach unten).



Die Anzeige für die korrekte Ausrichtung (1.6) zeigt Ihnen an, in welche Richtung Sie neigen müssen, um auf die Nullstelle zu kommen.

Die elektronische Libelle (1.2) zeigt Ihnen die Ausrichtung wie eine physische Libelle an.

6.2 Messbereich 0° - 90° oder 0° - 180°

Durch Betätigen der Taste für die Einstellung des Messbereichs (5.3) wechseln Sie zwischen den Messbereichen 0°-90° und 0°-180°.

Die gewählte Einstellung wird Ihnen auf dem Hauptdisplay (5) angezeigt.



0° - 90°



0° - 180°

6.3 Nullstellung

Das Gerät startet in der kalibrierten Nullstellung.

Möchten Sie für eine Messung eine abweichende Neigung als Nullstellung nutzen, betätigen Sie im eingeschalteten Zustand den Ein-/ Ausschalter (6) einmal kurz und halten Sie das Messgerät für 3 Sekunden ruhig. Oben rechts blinkt ein „S“ im Hauptdisplay (5) und leuchtet dauerhaft, wenn die aktuelle Neigung als Nullstellung eingestellt ist.

Durch nochmaliges kurzes Betätigen des Ein-/ Ausschalters (6) oder Ausschalten des Gerätes misst die digitale Wasserwaage wieder nach der Kalibrierung.

6.4 Einheiten

Die Neigung kann in Grad (°), Prozent (%), Millimeter pro Meter (mm/m) und Inch pro Fuß (IN/FT) angezeigt werden. Durch Betätigen der Mode-Taste (4) können Sie die Mess-Einheit bei Bedarf ändern.

6.5 Halten-Funktion

Durch Betätigen der HOLD-Taste (8) können Sie den aktuellen Messwert einfrieren. Dieser wird nun dauerhaft angezeigt. Oben links im Display (5) wird Ihnen das Symbol „H“ angezeigt. Durch nochmaliges Drücken der HOLD-Taste (8) wird wieder der Messmodus aktiviert und die aktuellen Messwerte werden in Echtzeit angezeigt.

6.6 Akustische Signale für Ausrichtung

Drücken Sie kurz die Taste für akustische Signale (10), im Hauptdisplay (5) wird ein entsprechendes Symbol eingeblendet (5.5). Das akustische Signal ertönt als Piepen, wenn Sie sich der Nullstellung auf $\pm 1^\circ$ genähert haben und ertönt dauerhaft bei erzielter Nullstellung.

Drücken Sie die Taste für akustische Signale (10) erneut für ca. zwei Sekunden zum Ausschalten dieser Funktion.

6.7 Laser

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie Kurz den Schalter Laser (9). Die Kreuzlaserfunktion ist eingeschaltet und kann durch erneutes Drücken wieder deaktiviert werden.

6.8 Transport

Transportieren Sie das Messwerkzeug immer in der mitgelieferten Transporttasche.

7. Kalibrierung

Es handelt sich bei der Digitalen Wasserwaage Digi60 um ein sensibles Messwerkzeug. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und führen Sie die folgenden Schritte exakt durch.

Bitte beachten Sie auch, dass Sie hiermit die werksseitige Kalibrierung unwiderruflich ersetzen.

1. Für eine Kalibrierung schalten Sie das Messgerät zunächst aus. Legen Sie das Gerät auf eine flache und ebene Fläche.

2. Drücken und halten Sie zuerst die Laser-Taste (9), dann drücken und halten Sie zusätzlich den Ein-/Ausschalter (6).

3. Lassen Sie nun beide Tasten gleichzeitig los. Im Hauptdisplay (5) erscheint „CAL 1“.

4. Lassen Sie das Gerät weiterhin ruhig auf der flachen und ebenen Fläche stehen und drücken Sie nochmal kurz die HOLD-Taste (8). „CAL 1“ im Hauptdisplay (5) blinkt und es erscheint „CAL 2“.

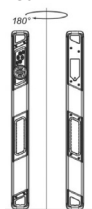
5. Drehen Sie das Messgerät entsprechend der folgenden Abbildung um 180° :



6. Drücken Sie wieder die HOLD-Taste (8). Im Hauptdisplay (5) blinkt „CAL 2“, nach einer Weile erscheint „CAL 3“.

7. Drehen Sie das Gerät um 90° und drücken Sie kurz den Schalter HOLD-Funktion (8). „CAL 3“ blinkt mehrfach, dann zeigt das Display „CAL 4“.

8. In derselben Position drehen Sie das Messgerät nochmal entsprechend der folgenden Abbildung um 180° :



9. Drücken Sie erneut die HOLD-Taste (8). Im Hauptdisplay (5) blinkt „CAL 4“. Nachdem „CAL 4“ dauerhaft blinkt, ist die Kalibrierung abgeschlossen. Das Display zeigt nun den aktuellen Winkel nach der erfolgten Kalibrierung an.

8. Wartung

Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung. Lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte -10° nicht unter- und 50°C nicht überschreiten. Nicht versuchen, das Messgerät zu öffnen. Das Gerät darf nur von qualifizierten Servicepartnern der Fa. STORCH repariert werden.

Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung. Halten Sie das Messgerät stets sauber und das Laser-Fenster (4) frei von Fuseln. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

9. Troubleshooting

Symptom	Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, dass die Batterien nicht leer sind.
	Bitte benutzen Sie das Gerät nur im zulässigen Temperaturbereich.
Das Gerät zeigt „Erro“ an.	Das Gerät darf nicht nach vorne oder hinten geneigt sein.

10. Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, ihren STORCH Verkaufsberater zu kontaktieren.

Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Durchführung von Reparaturen

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

11. Entsorgung

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter

Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der



Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

12. EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	
Geräte-Typ	Digitale Wasserwaage Digi60
Artikel-Nummer	62 01 70
Angewandte Richtlinien	
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit	2014 / 30 / EU
RoHS Richtlinie	2015 / 863 / EU
Angewandte Angewandte harmonisierte Normen	
Sicherheit von Lasereinrichtungen - Teil 1: Klassifizierung von Anlagen und Anforderungen	IEC 60825-1:2014

Steffen Siebert
- Geschäftsführer -

Wuppertal, 03-2025

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH .
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal

Inhoudsopgave

1	Allgemeine Informationen	10
2	Productbeschrijving	10
3	Veiligheid	11
4	Apparaatoverzicht	13
5	Ingebruikname	14
6	Functies	14
7	Kalibratie	15
8	Onderhoud	15
9	Problemen oplossen	15
10	Garantie	16
11	Verwijdering	16
12	EG-verklaring van overeenstemming	16

Pagina**2.1.1 Technische gegevens**

Laserkleur	Rood, 625-645 nm
Laserklasse	Klasse 2 < 1 mW
Vermogen laser	30 mW
Nominale spanning	3 V
Batterij	2 x 1,5 V AAA-batterijen (alkaline)
Statiefbevestiging	¼"
Resolutie display	0,05°
Meetnauwkeurigheid	± 0,1° bei 0° und 90°, ± 0,2° bei anderen Winkeln
Weer te geven eenheden	°, %, mm/m, in/ft
IP-beschermingsklasse	IP 54
Bedrijfstemperatuur	-0° C bis +40° C
Opslagtemperatuur	-10° C bis +50° C
Bedrijfsbereik	Innen- und Außenbereich
Afmetingen	602,4 x 60,1 x 28,6 mm
Gewicht	660 g
Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!	

1. Algemene informatie**1.1 Identificatie**

Dit document is de gebruiksaanwijzing voor de Digitale waterpas Digi60 van STORCH. In de gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe de isolatieplatensnijder werkt en wordt de belangrijkste informatie voor een veilige omgang en gebruik vermeld. Alle specificaties hebben betrekking op de huidige technische stand van het apparaat en blijven alleen geldig als er geen wijzigingen aan het apparaat worden uitgevoerd.

1.2 Belangrijke informatie over de gebruiksaanwijzing**1.2.1 Bewaren van de gebruiksaanwijzing**

De gebruiksaanwijzing moet tijdens de hele levensduur van het apparaat te allen tijden beschikbaar zijn.

1.2.2 Geldende documenten

Conformiteitsverklaring.

2. Productbeschrijving**2.1 Productgegevens****2.2 Leveringsinhoud**

Digitale waterpas Digi60, draagkoffer, 2 x AAA-batterijen, gebruiksaanwijzing.

3. Veiligheid**3.1 Weergave van de veiligheidsinstructies**

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

GEVAAR

wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

VOORZICHTIG

wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.



AANWIJZING

wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

3.2 Weergave van pictogrammen

Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de nietnaleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

3.3 Productveiligheid

3.3.1 Gebruik conform de voorschriften

Het meetinstrument is ontworpen als testapparaat voor horizontale en verticale uitlijning.



3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik

- NIET TOEGELATEN -

Niet op mensen of dieren richten.

3.4 Waarschuwingen

3.4.1 Algemene waarschuwingen

GEVAAR

- Gevaar voor brand en explosie
- Niet gebruiken in de verpakking.
- Product niet afdekken - brandgevaar.
- Stel het product nooit bloot aan extreme belastingen zoals extreme hitte, kou, vuur, etc.
- Niet gebruiken in de regen of op vochtige locaties.

WAARSCHUWING

- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product of de verpakking spelen.
- Voorkom oogletsel - kijk nooit rechtstreeks in de lichtstraal en schijn niet in het gezicht van andere mensen. Als dit te lang gebeurt, kunnen de blauwe lichtcomponenten het netvlies in gevaar brengen.
- Raak een apparaat dat is aangesloten op het lichtnet nooit aan met natte handen of als het in het water is gevallen.
- Schakel in dit geval eerst de huiszekering uit en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Nooit in een explosieve omgeving met ontvlambare vloeistoffen, stof of gassen gebruiken.
- De aansluitkabel niet knikken, uittrekken of in contact met scherpe voorwerpen, chemicaliën of oplosmiddelen brengen. Gebruik alleen een eenvoudig toegankelijk stopcontact, zodat het product in geval van storing snel van het lichtnet kan worden losgekoppeld.



- Richt de laserstraal niet op mensen of dieren en kijk zelf niet in de directe of gereflecteerde laserstraal. Dit kan mensen verblinden, ongelukken veroorzaken of het oog beschadigen.



- Breng het meetapparaat en de magnetische accessoires niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen. De magneten van het meetapparaat en de accessoires genereren een veld dat de werking van implantaten en medische apparaten kan verstoren.

AANWIJZING

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Alle objecten moeten minimaal 10 cm van de Digi-tale waterpas Digi60 verwijderd zijn.
- Gebruik het product alleen met de meegeleverde accessoires/toebehoren.
- Probeer nooit een batterij/accu te openen, plat te drukken, te verhitten of in brand te steken. Niet in vuur werpen.
- Schade als gevolg van het niet in acht nemen van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de handelaar is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gebreken.
- Bescherm het meetapparaat tegen vallen, stoten en trillingen om de nauwkeurigheid te waarborgen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën, benzine of reinigingsmiddelen en bewaar het apparaat niet in stoffige of sterk vervuilde ruimtes.
- Bedien het apparaat niet met scherpe voorwerpen (bijv. vingernagels).
- Schakel het apparaat uit als u het vervoert.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet in vochtige omstandigheden.

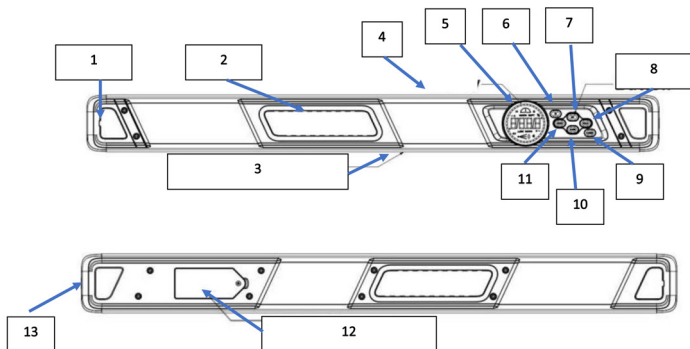
3.5 Verantwoordelijkheid van de gebruiker**AANWIJZING****De exploitant moet in het bijzonder garanderen dat:**

- het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.
- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeid-somstandighedenregeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.

3.6 Organisatorische informatie/personeel**3.6.1 Bediener****AANWIJZING**

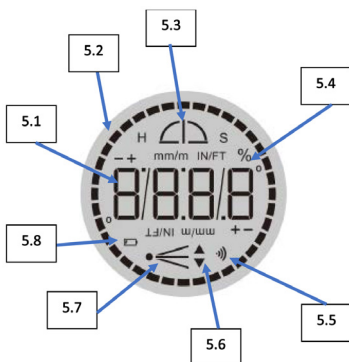
- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.

4. Overzicht en functie van het apparaat



1	Ophanging	7	Omschakelaar 0°-90° 0°-180°
2	Handgreep	8	Schakelaar Hold-Functie
3	Meetsteun	9	Laserschakelaar
4	Bovenste Display	10	Schakelaar Voor Akoestische Signalen
5	Hoofddisplay	11	Modusschakelaar
6	Aan/Uit-Schakelaar + Nulstand (Nul)	12	Batterijvak

Hoofddisplay (5) (Display draait wanneer de inclinometer ondersteboven wordt gehouden)



5.1	Gemeten waarde
5.2	Elektronische waterpas
5.3	Weergave-instelling 0°-90° of 0°-180°
5.4	Weergave van ingestelde eenheid
5.5	Weergave akoestische signalen geactiveerd
5.6	Richtingweergave voor juiste uitlijning
5.7	Weergave van huidige uitlijning Waterpas
5.8	Indicator batterij bijna leeg

De LED's rond het display stellen een elektronische waterpas voor (5.2) en geven visueel de huidige uitlijning van de waterpas aan. De helft van het display is altijd verlicht.

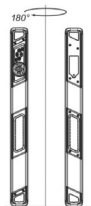
Door nogmaals op de HOLD-toets (8) te drukken, wordt de meetmodus opnieuw geactiveerd en worden de huidige meetwaarden in realtime weergegeven.

De elektronische waterpas (5.2 + 4.3) toont je de uitlijning op dezelfde manier als een fysieke waterpas.

6.6 Akoestische signalen voor uitlijning

Druk kort op de knop voor akoestische signalen (10), er verschijnt een overeenkomstig symbool op het hoofddisplay (5) (5.5). Het geluidssignaal klinkt als een pieptoon wanneer je de nulpositie tot $\pm 1^\circ$ hebt benaderd en klinkt continu wanneer de nulpositie is bereikt.

Druk nogmaals ongeveer twee seconden op de knop voor akoestische signalen (10) om deze functie uit te schakelen.



6.7 Laser

Schakel het apparaat in en druk kort op de laserschakelaar (9). De kruislasersfunctie wordt ingeschakeld en kan worden uitgeschakeld door nogmaals op de schakelaar te drukken.

6.8 Transport

Vervoer het meetgereedschap altijd in de meegeleverde transporttas.

7. Kalibratie

De Digitale waterpas Digi60 is een gevoelig meetinstrument. Neem even de tijd en voer de volgende stappen nauwkeurig uit.

Houd er ook rekening mee dat dit de fabriekskalibratie onherroepelijk vervangt.

1. Om te kalibreren schakelt u eerst het meetapparaat uit. Plaats het apparaat op een vlak en horizontaal oppervlak.

2. Houd eerst de HOLD-knop (9) ingedrukt en druk daarna ook de aan/uit-schakelaar (6) in.

3. Laat nu beide knoppen tegelijkertijd los. "CAL 1" verschijnt op het hoofdscherm (5).

4. Laat het apparaat nog steeds op de vlakke en horizontale ondergrond staan en druk nogmaals kort op de toets HOLD (8). "CAL 1" knippert in de hoofddisplay (5) en 'CAL 2' verschijnt.

5. Draai het meetapparaat 180° zoals op de volgende afbeelding:



6. Druk nogmaals op de HOLD knop (8). "CAL 2" knippert in het hoofdscherm (5), na een tijdje verschijnt 'CAL 3'.

7. Draai het apparaat 90° en druk kort op de HOLD functieschakelaar (8). "CAL 3" knippert enkele keren, daarna verschijnt op het display "CAL 4".

8. Draai het meetapparaat in dezelfde positie nogmaals 180° , zoals weergegeven in de volgende afbeelding:

9. Druk nogmaals op de HOLD knop (8). CAL 4" knippert in het hoofddisplay (5). Nadat "CAL 4" continu knippert, is de kalibratie voltooid. Het display toont nu de huidige hoek na kalibratie.

8. Onderhoud

Uw product vereist zeer weinig zorg en onderhoud. Bewaar het op een droge en vorstvrije plaats; de omgevingstemperatuur mag niet lager zijn dan -10° en niet hoger dan 50°C .

Probeer het meetapparaat niet te openen. Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door gekwalificeerde STORCH servicepartners. Uw product vereist zeer weinig zorg en onderhoud. Houd het meetapparaat altijd schoon en het laservenster (4) pluisvrij. Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

9. Troubleshooting

Symptoom	Oorzaak
Het apparaat werkt niet.	Controleer of de batterijen niet leeg zijn.
	Gebruik het apparaat alleen binnen het toegestane temperatuurbereik.
Het apparaat geeft "Erro" weer.	Het apparaat mag niet naar voren of naar achteren worden gekanteld.

10. Garantie

Garantievoorwaarden

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantietermijnen van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegevoegd.

Indienen van garantieclaims:

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Neem hiervoor contact op met uw STORCH verkoopadviseur.

Garantieclaims

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtdelen gelden deze aanspraken niet. Alle claims vervallen bij inbouw van onderdelen van externe herkomst, bij verkeerde hantering en opslag en bij het klaarblijkelijk niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

11. Afvalverwerking

Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Breng het oude apparaat naar een geschikt inzamelpunt voor recycling of geef het af bij uw vakhandelaar.

12. EG-verklaring van overeenstemming

Naam/adres van de opsteller: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Hiermee verklaren wij dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Omschrijving van het apparaat	
Apparaattype	Digitale waterpas Digi60
Artikelnummer	62 01 70
Digitale hellingmeter Digibox 3,7 V	
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit	2014 / 30 / EU
RoHS Richtlinie	2015 / 863 / EU
Toegepaste geharmoniseerde normen	
Veiligheid van laserproducten - Deel 1: Apparatuurclassificatie en eisen	IEC 60825-1:2014

Gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert
- Directeur -

Wuppertal, 03-2025

Sommaire

	Page
1 Information générales	18
2 Description du produit	18
3 Sécurité	19
4 Aperçu des appareils	21
5 Mise en service	22
6 Fonctions	22
9 Calibrage	23
8 Maintenance	23
9 Dépannage	23
10 Garantie	24
11 Mise au rebut	24
12 Déclaration de conformité CE	24

1. Informations générales**1.1 Identification**

Ce document est le mode d'emploi de Niveau à bulle numérique Digi60 de la société STORCH. Les instructions décrivent le fonctionnement du produit et fournissent les informations les plus importantes pour une manipulation et une utilisation en toute sécurité. Toutes les indications se réfèrent à l'état de développement technique actuel de l'appareil et ne s'y appliquent qu'en absence de toute modification de l'appareil.

1.2 Remarques importantes concernant le mode d'emploi**1.2.1 Rangement du mode d'emploi**

Ce mode d'emploi doit être disponible à tout instant pendant l'ensemble du cycle de vie de l'appareil.

1.2.2 Documents connexes

Déclaration de conformité.

2. Produktbeschreibung**2.1 Produktdaten****2.1.1 Caractéristiques techniques**

Laser Couleur	Rouge, 625-645 nm
Classe de laser	< 1 mW
Puissance	30 mW
Tension nominale	3 V
Pile	2 x 1,5 V piles AAA (alcalines)
Logement du trépied	¼"
Résolution de l'écran	0,05° (0,1° en mode 0-180°)
Précision de mesure	± 0,1° à 0° et 90°, ±0,2° aux autres angles
Unités affichables	°, %, mm/m, in/ft
IP Indice de protection	IP 54
Température de fonctionnement	-0° C à +40° C
Température de stockage	-10° C à +50° C
Domaine d'utilisation	Intérieur et extérieur
Dimensions	602,4 x 60,1 x 28,6 mm
Poids	660 g
Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !	

2.2 Fournitures

Niveau à bulle numérique Digi60, sac de transport, 2 piles AAA, mode d'emploi.

3. Sécurité**3.1 Représentation des consignes de sécurité**

Le mode d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

DANGER

signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

AVERTISSEMENT

signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

PRUDENCE

signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

REMARQUE

signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

3.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au maniement d'une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.

3.3 Sécurité du produit

3.3.1 Utilisation conforme

L'outil de mesure est destiné à servir d'instrument de contrôle de l'alignement horizontal et vertical.



3.3.2 Utilisation abusive prévisible

- NON AUTORISÉ -

Ne pas orienter vers les personnes ou les animaux.

3.4 Mises en garde

3.4.1 Mise en garde générale contre les dangers

DANGER

- Risques d'incendies et d'explosions
- Ne pas utiliser dans son emballage.
- Ne pas recouvrir le produit - Risque d'incendie.
- Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes telles que la chaleur extrême, le froid, le feu, etc.
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des locaux humides.

AVERTISSEMENT

- Tenir le produit et l'emballage à l'écart des enfants. Le produit n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.
- Éviter les lésions oculaires - ne jamais regarder droit dans le faisceau lumineux, ni éclairer directement le visage
- d'autres personnes. Si les yeux sont exposés trop longtemps au faisceau lumineux, les fractions de lumière bleue peuvent endommager la rétine.
- Ne jamais toucher un appareil branché au secteur avec les mains mouillées ou si l'appareil est tombé à l'eau. Dans ce cas, couper d'abord le fusible du circuit d'alimentation, puis débrancher la fiche secteur.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement comportant des risques d'explosion et en présence de liquides, poussières et gaz inflammables.
- Ne pas plier ou étirer le câble d'alimentation, ni permettre qu'il entre en contact avec des objets tranchants, des produits chimiques ou des solvants. Utiliser uniquement une prise facilement accessible, afin que le produit puisse être débranché du secteur facilement en cas de défaillance.



- Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne regardez pas vous-même dans le faisceau laser direct ou réfléchi. Vous risqueriez d'éblouir des personnes, de provoquer des accidents ou d'endommager l'œil.



- Ne placez pas l'outil de mesure et les accessoires magnétiques à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux comme par exemple un stimulateur cardiaque ou une pompe à insuline. Les aimants de l'outil de mesure et des accessoires génèrent un champ qui peut nuire au fonctionnement des implants et des appareils médicaux.

REMARQUE

- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Tous les objets doivent se trouver à une distance minimale de 10 cm du Niveau à bulle numérique Digi60.
- Utiliser le produit exclusivement avec les accessoires inclus dans les fournitures.
- Ne jamais tenter d'ouvrir, d'écraser, de chauffer ou de brûler une pile/un accu. Ne pas jeter dans le feu.
- Les dommages dus au non-respect de certaines directives énoncées dans cette notice d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le revendeur est déchargé de toute responsabilité en cas de vices en résultant.
- Pour garantir la précision, protégez l'appareil de mesure contre les chutes, les chocs et les vibrations.
- Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs, de benzine ou de produits de nettoyage et ne pas ranger l'appareil dans des endroits poussiéreux ou très sales.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des objets pointus (par ex. des ongles).
- Éteignez l'appareil lorsque vous le transportez.
- Ne pas utiliser ou ranger l'appareil dans des conditions humides.

3.5 Responsabilité de l'exploitant

REMARQUE



L'exploitant doit s'assurer que :

- l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.
- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précautions en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.

3.6 Organisation / Personnels

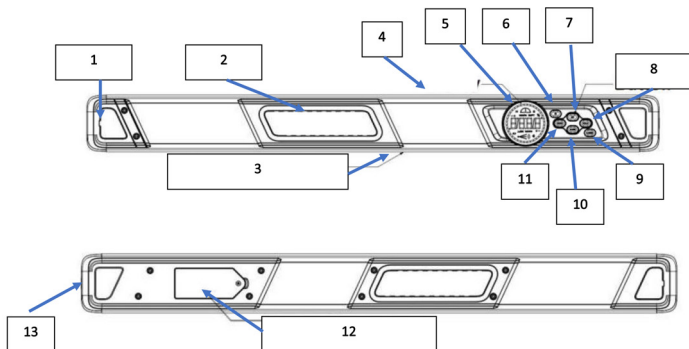
3.6.1 Opérateur

REMARQUE



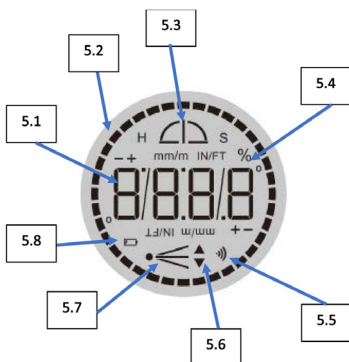
- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.

4. Vue d'ensemble de l'appareil et fonction



1	Suspension	7	Interrupteur Alternant 0°-90° 0°-180°
2	Poignée	8	Interrupteur Fonction Hold
3	Support de mesure	9	Interrupteur Laser
4	Écran Supérieur	10	Interrupteur Signaux Acoustiques
5	Écran Principal	11	Interrupteur Mode
6	Interrupteur Marche/Arrêt + Position (Zéro)	12	Compartiment à piles

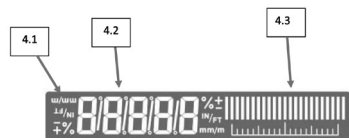
Écran principal (5) (l'affichage tourne lorsque le niveau à bulle est retourné)



5.1	Valeur mesurée
5.2	Niveau à bulle électronique
5.3	Affichage réglage 0°-90° ou 0°-180°
5.4	Affichage unité réglée
5.5	Affichage signaux acoustiques activés
5.6	Affichage Direction pour l'alignement correct
5.7	Affichage de l'orientation actuelle Niveau à bulle
5.8	Indicateur de batterie faible

Les LED autour de l'affichage représentent un niveau à bulle électronique (5.2) et indiquent visuellement l'orientation actuelle du niveau à bulle. La moitié de l'affichage est toujours allumée).

Écran supérieur (4) (l'affichage tourne lorsque le niveau à bulle est retourné)



4.1	Affichage de l'unité réglée
4.2	Valeur de mesure
4.3	Niveau à bulle électronique

L'écran supérieur affiche les mêmes valeurs que l'écran principal (5) et permet ainsi de voir les valeurs mesurées sous une autre perspective.

5. Mise en service

Avant la première utilisation, insérer les piles. Pour ce faire, dévissez le compartiment à piles (12) et insérez deux piles AAA. Veillez à ce que l'orientation soit correcte. Refermez le compartiment à piles et revissez la vis.

Allumez le niveau à bulle numérique en actionnant brièvement l'interrupteur marche/arrêt (6).

Pour les mesures, posez le niveau à bulle numérique bien droit. Si vous l'inclinez vers l'avant ou l'arrière, la mesure devient impossible et l'appareil affiche « Erro » (pour Error)..



Mesure correcte



Mesure incorrecte

Pour éteindre l'appareil, actionnez l'interrupteur marche/arrêt (6) pendant 2 secondes. L'appareil s'éteint automatiquement après environ trois minutes de non-utilisation.

6. Fonctions

6.1 Niveau à bulle électronique

Le niveau à bulle numérique vous indique de diverses manières s'il y a une inclinaison. L'orientation actuelle de la balance (5.7) vous indique dans trois états comment le niveau à bulle électronique est orienté (vers le haut, droit, ou vers le bas).



L'indicateur d'orientation correcte (1.6) vous indique dans quelle direction vous devez incliner pour arriver au point zéro.

Le niveau électronique (1.2) vous indique l'orientation comme un niveau physique.

6.2 Plage de mesure 0° - 90° ou 0° - 180°

En appuyant sur la touche de réglage de la plage de mesure (5.3), vous alternez entre les plages de mesure 0°-90° et 0°-180°. Le réglage sélectionné s'affiche sur l'écran principal (5).



0° - 90°



0° - 180°

6.3 Mise à zéro

L'appareil démarre dans la position zéro calibrée.

Si vous souhaitez utiliser une inclinaison différente comme position zéro pour une mesure, actionnez une fois brièvement l'interrupteur marche/arrêt (6) lorsque l'appareil est allumé et maintenez l'appareil de mesure immobile pendant 3 secondes. Un « S » clignote en haut à droite de l'écran principal (5) et s'allume en permanence lorsque l'inclinaison actuelle est réglée comme position zéro.

En actionnant à nouveau brièvement l'interrupteur marche/arrêt (6) ou en éteignant l'appareil, le niveau à bulle numérique mesure à nouveau après le calibrage.

6.4 Unités

L'inclinaison peut être affichée en degrés (°), en pourcentage (%), en millimètres par mètre (mm/m) et en pouces par pied (IN/FT). En appuyant sur la touche Mode (4), vous pouvez modifier l'unité de mesure si nécessaire.

6.5 Fonction de maintien

En appuyant sur la touche HOLD (8), vous pouvez geler la valeur mesurée actuelle. Celle-ci est alors affichée en permanence. Le symbole « H » s'affiche en haut à gauche de l'écran principal (5).

En appuyant une nouvelle fois sur la touche HOLD (8), le mode de mesure est à nouveau activé et les



valeurs mesurées actuelles s'affichent en temps réel.

6.6 Signaux acoustiques pour l'orientation

Appuyez brièvement sur la touche des signaux acoustiques (10), un symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal (5). Le signal sonore retentit sous forme de bip lorsque vous vous approchez de la position zéro à $\pm 1^\circ$ et reste permanent lorsque la position zéro est atteinte.

Appuyez à nouveau sur le bouton de signal sonore 10 pour désactiver cette fonction.

6.7 Laser

Allumez l'appareil et appuyez brièvement sur l'interrupteur laser (9). La fonction laser croisé est activée et peut être désactivée en appuyant à nouveau dessus.

6.8 Transport

Transportez toujours l'outil de mesure dans le sac de transport fourni.

7. Calibrage

Le Niveau à bulle numérique Digi60 est un outil de mesure sensible. Veuillez prendre un peu de temps et suivre les étapes suivantes avec précision. Veuillez également noter que vous remplacez ainsi irrévocablement l'étalonnage effectué en usine.

7.1 Pour un étalonnage, éteignez d'abord l'appareil de mesure. Posez l'appareil sur une surface plate et plane.

7.2 Appuyez d'abord sur le bouton HOLD (9) et maintenez-le enfoncé, puis appuyez également sur l'interrupteur marche/arrêt (6) et maintenez-le enfoncé.

7.3 Relâchez maintenant les deux touches simultanément. L'écran principal (5) affiche « CAL 1 ».

7.4 Continuez à laisser l'appareil immobile sur une surface plate et plane et appuyez à nouveau brièvement sur la touche HOLD (8). « CAL 1 » clignote sur l'écran principal (5) et « CAL 2 » s'affiche.

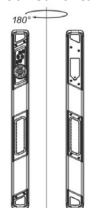
7.5 Tournez l'appareil de mesure de 180° comme indiqué sur la figure suivante :



7.6 Appuyez à nouveau sur la touche HOLD (8). Sur l'écran principal (5), « CAL 2 » clignote, puis « CAL 3 » apparaît au bout d'un moment.

7.7 Tournez l'appareil de 90° et appuyez brièvement sur l'interrupteur de la fonction HOLD (8). « CAL 3 » clignote plusieurs fois, puis l'écran affiche « CAL 4 ».

7.8 Dans la même position, tournez à nouveau l'appareil de mesure de 180° conformément à l'illustration suivante :



7.9 Appuyez à nouveau sur la touche HOLD (8). Sur l'écran principal (5), « CAL 4 » clignote. Lorsque « CAL 4 » clignote en permanence, le calibrage est terminé. L'écran affiche maintenant l'angle actuel après le calibrage effectué.

8. Entretien

Votre produit ne nécessite que très peu de soins et d'entretien. Stockez-le dans un endroit sec et à l'abri du gel, la température ambiante ne doit pas être inférieure à -10° et ne doit pas dépasser 50° .

N'essayez pas d'ouvrir l'appareil de mesure. L'appareil ne doit être réparé que par des partenaires de service qualifiés de la société STORCH.

Votre produit ne nécessite que très peu de soins et d'entretien. Maintenez toujours l'appareil de mesure propre et la fenêtre du laser (4) exempte de peluches. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.

9. Troubleshooting

Symptôme	Cause
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifier que les piles ne sont pas vides. Veuillez utiliser l'appareil uniquement dans la plage de température autorisée.
L'appareil affiche « Erro ».	L'appareil ne doit pas être incliné vers l'avant ou l'arrière.

10. Garantie

Conditions de garantie

Les durées de garantie légales de 12 mois à compter de la date d'achat / de la facture du client final professionnels s'appliquent à nos appareils. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

Exercice

Dans un cas couvert par la garantie, nous vous demandons de renvoyer l'appareil complet franco à notre centre logistique à Berka accompagné de la facture ou de l'expédier à une station SAV agréée par nous. Auparavant, nous vous prions de contacter votre conseiller de vente STORCH.

Demande de prise en garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou d'ouvrage et ne couvrent qu'une utilisation conforme à la destination de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas prises en charge par la garantie. Tout droit à garantie est rendu caduque par le montage de pièces qui ne sont pas d'origine, par une manipulation et un entreposage incorrects ainsi qu'en cas de non-respect évident des instructions de service.

Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par notre usine ou par des services SAV agréés par STORCH.

11. Élimination

Les appareils usagés ne doivent pas être mis aux ordures ménagères. Veuillez les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage ou à votre revendeur spécialisé.

12. Déclaration de conformité CE

Nom / adresse du rédacteur : STORCH Malerwerkzeuge & Profifigeräte GmbH, Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Nous déclarons par la présente que l'appareil cité ci-après respecte, de par sa conception, ainsi que dans la version que nous avons commercialisée, les exigences fondamentales correspondantes en matière de sécurité et de santé des directives européennes. En cas de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

Désignation de l'appareil	
Type d'appareil	Niveau à bulle numérique Digi60
Référence article	62 01 70
Directives appliquées	
Directive CE sur la compatibilité électromagnétique	2014 / 30 / EU
Directive RoHS	2015 / 863 / EU
Normes harmonisées appliquées	
Sécurité des appareils à laser - Partie 1 : Classification des matériels et exigences	IEC 60825-1:2014

Personne habilitée à constituer le dossier technique : STORCH Malerwerkzeuge & Profifigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert
- Directeur général -

Wuppertal, 03-2025

Indice

	Pagina
1 Informazioni generali	26
2 Descrizione del prodotto	26
3 Sicurezza	27
4 Panoramica del dispositivo	29
5 Messa in funzione	30
6 Funzioni del dispositivo	30
9 Calibrazione	31
8 Manutenzione	31
9 Risoluzione dei problemi	31
10 Garanzia	32
11 Smaltimento	32
12 Dichiarazione di conformità CE	32

1. Informazioni generali**1.1 Identificazione**

Il presente documento contiene le istruzioni per Livella digitale Digi60 della società STORCH. Le istruzioni descrivono il funzionamento del prodotto e forniscono le informazioni più importanti per una gestione e un utilizzo sicuri. Tutti i dati si riferiscono al livello attuale di sviluppo tecnico dell'apparecchio e mantengono la loro validità solo se l'apparecchio non viene modificato.

1.2 Avvertenze importanti inerenti alle istruzioni d'uso**1.2.1 Conservazione delle istruzioni per l'uso**

Le istruzioni devono essere disponibili in ogni momento durante il ciclo di vita dell'apparecchio.

1.2.2 Documentazione associata

Dichiarazione di conformità.

2. Descrizione del prodotto**2.1 Dati del prodotto**

2.1.1 Dati tecnici	
Colore laser	Rosso, 625-645 nm
Classe laser	< 1 mW
Potenza laser	30 mW
Tensione nominale	3 V
Batteria	2 batterie AAA da 1,5 V (alcaline)
Attacco per treppiede	1/4"
Risoluzione del display	0,05°
Precisione di misura	± 0,1° a 0° e 90°, ± 0,2° agli altri angoli
Unità di misura visualizzabili	°, %, mm/m, in/ft
Classe di protezione IP	IP 54
Temperatura di esercizio	-0° C fino a +40° C
Temperatura di stoccaggio	-10° C fino a +50° C
Campo di funzionamento	Aree interne ed esterne
Dimensioni	602,4 x 60,1 x 28,6 mm
Peso	660 g
Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!	

2.2 Materiale compreso nella fornitura

Livella digitale Digi60, custodia, 2 batterie AAA, istruzioni per l'uso.

3. Sicurezza**3.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza**

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

PERICOLO

indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

AVVERTIMENTO

indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

**ATTENZIONE**

indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o leggeri se non si adottano opportune misure di sicurezza.

NOTA

indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

3.2 Illustrazione dei pittogrammi

Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.



Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

3.3 Sicurezza del prodotto**3.3.1 Uso conforme**

Lo strumento di misura è inteso come dispositivo di prova per l'allineamento orizzontale e verticale.

**3.3.2 Uso errato prevedibile****- AZIONI NON CONSENTITE -**

Non dirigere la lampada su persone o animali.

3.4 Avvertenze di pericolo**3.4.1 Avvertenze generali di pericolo****PERICOLO**

- Pericolo di incendio e di esplosione
- Non utilizzare il prodotto all'interno dell'imballaggio.
- Non coprire il prodotto - pericolo di incendio.
- Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, come ad es. caldo o freddo estremi, fiamme, ecc.
- Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

AVVERTIMENTO

- Tenere il prodotto e l'imballaggio lontani dai bambini. Il prodotto non è un giocattolo. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto o con l'imballaggio.
- Evitare le lesioni oculari - non guardare mai direttamente nel raggio luminoso, né dirigere quest'ultimo sul volto delle persone. Se ciò avviene per un tempo eccessivo, la parte di luce blu può danneggiare la retina.
- Non afferrare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica con le mani umide, oppure se questo è caduto in acqua. In questo caso disinserire dapprima il fusibile generale dell'impianto elettrico, dopodiché estrarre la spina dalla presa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio di deflagrazione nei quali possono trovarsi liquidi, polveri o gas infiammabili.
- Non piegare o tendere il cavo di collegamento, né portarlo a contatto con oggetti appuntiti, prodotti chimici o solventi. Utilizzare solamente una presa ben accessibile in modo da scollegare rapidamente il prodotto in caso di guasto.



- Non puntare il raggio laser verso persone o animali e non guardare il raggio laser diretto o riflesso. Ciò potrebbe abbagliare le persone, causare incidenti o danneggiare gli occhi.



- Non avvicinare lo strumento di misura e gli accessori magnetici a impianti e altri dispositivi medici, ad esempio pacemaker o pompe di insulina. I magneti dello strumento di misura e degli acces-

sori generano un campo che può compromettere il funzionamento di impianti e dispositivi medici.

NOTA

- Non immergere mai il prodotto nell'acqua o in altri liquidi.
- Tutti gli oggetti devono trovarsi ad una distanza minima di 10 cm dalla Livella digitale Digi60.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente con gli accessori forniti in dotazione.
- Non tentare mai di aprire, schiacciare, riscaldare o incendiare una batteria. Non gettare nel fuoco.
- Danni risultanti dall'inosservanza di determinate linee guida riportate in queste istruzioni per l'uso non sono coperti dalla garanzia ed il rivenditore non sarà responsabile per eventuali vizi risultanti.
- Per garantire la precisione, proteggere lo strumento di misura da cadute, urti e vibrazioni.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive, benzina o detergenti e non conservare il dispositivo in aree polverose o molto sporche.
- Non utilizzare il dispositivo con oggetti appuntiti (ad es. le unghie).
- Spegnerne il dispositivo quando lo si trasporta.
- Non utilizzare o conservare il dispositivo in condizioni di umidità.

3.5 Responsabilità del gestore

NOTA



L'utilizzatore deve garantire che:

- l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.
- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il Regolamento sulla tutela del lavoro.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.

3.6 Assetto organizzativo / personale

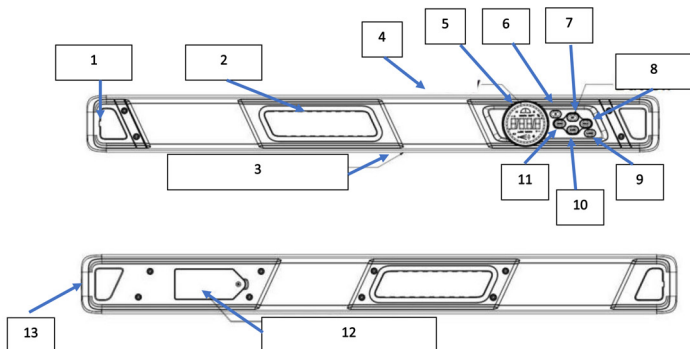
3.6.1 Operatore

NOTA



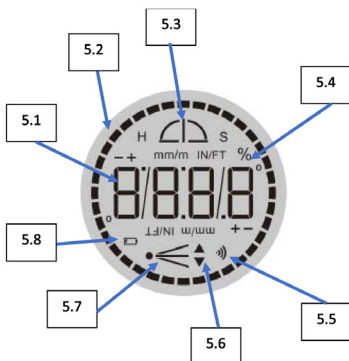
- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.

4. Panoramica del dispositivo e funzioni



1	Sospensione	7	Commutatore 0°-90° 0°-180°
2	Maniglia superiore	8	Interruttore funzione HOLD
3	Supporto di misurazione	9	Interruttore laser
4	Display superiore	10	Interruttore Segnali acustici
5	Display principale	11	Interruttore di modalità
6	Interruttore on/off + posizione di zero (Zero)	12	Vano batteria

Display principale (5) (il display ruota quando l'inclinometro è capovolto)



5.1	Valore misurato
5.2	Libellula elettronica
5.3	Impostazione del display 0°-90° o 0°-180°
5.4	Visualizzazione dell'unità di misura impostata
5.5	Visualizzazione dei segnali acustici attivati
5.6	Visualizzazione della direzione per il corretto allineamento
5.7	Visualizzazione dell'attuale livello dell'anima di allineamento
5.8	Indicatore di batteria scarica

I LED intorno al display rappresentano una livella elettronica (5.2) e indicano visivamente l'allineamento attuale della livella. La metà del display è sempre illuminata)

Display superiore (4) (il display ruota quando la livella è capovolta)



4.1	Unità di visualizzazione impostata
4.2	Valore misurato
4.3	Libellula elettronica

Il display in alto mostra gli stessi valori del display principale (5), consentendo di visualizzare i valori misurati da una prospettiva diversa.

5. Messa in funzione

Inserire le batterie prima del primo utilizzo. A tale scopo, svitare il vano batterie (12) e inserire due batterie AAA. Assicurarsi che siano allineate correttamente. Richiudere il vano batterie e riavvitare la vite.

Accendere la livella digitale premendo brevemente l'interruttore on/off (6).

Per effettuare le misurazioni, posizionare la livella digitale in linea retta. Se è inclinata in avanti o all'indietro, la misurazione sarà impossibile e il dispositivo visualizzerà "Erro" (per errore).



Misurazione corretta



Misurazione errata

Per spegnere il dispositivo, premere l'interruttore on/off (6) per 2 secondi. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa tre minuti di inutilizzo.

6. Funzioni

6.1 Livella elettronica

La livella digitale indica in vari modi se c'è un'inclinazione. L'allineamento attuale della livella (5.7) mostra in tre stati come è allineata la livella elettronica (verso l'alto, dritto o verso il basso).



Il display per il corretto allineamento (5.6) indica in quale direzione bisogna inclinarsi per raggiungere il punto zero. La livella elettronica (5.2 e 4.3) mostra l'allineamento allo stesso modo di una livella fisica.

6.2 Campo di misura 0° - 90° o 0° - 180°

Premere il pulsante per l'impostazione del campo

di misura (5.3) per passare tra i campi di misura 0°-90° e 0°-180°. L'impostazione selezionata viene visualizzata sul display principale (5).



0° - 90°



0° - 180°

6.3 Impostazione dello zero

Il dispositivo si avvia nella posizione di zero calibrata.

Se si desidera utilizzare un'inclinazione diversa come posizione zero per una misurazione, premere brevemente l'interruttore on/off (6) una volta quando il dispositivo è acceso e tenere fermo il dispositivo di misurazione per 3 secondi. Una "S" lampeggia in alto a destra sul display principale (5) e si accende in modo permanente se l'inclinazione attuale è impostata come posizione zero.

Premendo di nuovo brevemente l'interruttore on/off (6) o spegnendo il dispositivo, la livella digitale misurerà di nuovo dopo la calibrazione.

6.4 Unità

L'inclinazione può essere visualizzata in gradi (°), per cento (%), millimetri per metro (mm/m) e pollici per piede (IN/FT). Premendo il pulsante Modalità (11), è possibile cambiare l'unità di misura, se necessario.

6.5 Funzione di blocco

È possibile congelare il valore misurato corrente premendo il pulsante HOLD (8). Questo viene ora visualizzato in modo permanente. Il simbolo "H" è visualizzato in alto a sinistra sul display principale (5). Premendo nuovamente il pulsante HOLD (8) si riattiva la modalità di misura e i valori misurati correnti vengono visualizzati in tempo reale.

6.6 Segnali acustici per l'allineamento

Premendo brevemente il pulsante per i segnali acustici (10), sul display principale (5) appare il simbolo corrispondente (5.5). Il segnale acustico viene emesso sotto forma di bip quando ci si avvicina alla posizione di zero a $\pm 1^\circ$ e suona continuamente quando la posizione di zero viene raggiunta. Per disattivare questa funzione, premere nuovamente il pulsante per i segnali acustici.

6.7 Laser

Accendere l'apparecchio e premere brevemente l'interruttore laser (9). La funzione laser a croce viene attivata e può essere disattivata premendola nuovamente.

6.8 Trasporto

Trasportare sempre lo strumento di misura nella borsa di trasporto in dotazione.

7. Calibrazione

Livella digitale Digi60 è uno strumento di misura sensibile. Si prega di prendere tempo e di eseguire con attenzione le seguenti operazioni.

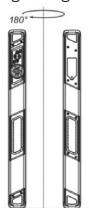
Si noti inoltre che questo sostituisce irrevocabilmente la calibrazione di fabbrica.

1. Per la calibrazione, spegnere prima il dispositivo di misurazione. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e livellata.
2. Tenere prima premuto il pulsante del laser (6), quindi tenere premuto anche l'interruttore di accensione/spegnimento (3).
3. Rilasciare ora entrambi i pulsanti contemporaneamente. Sul display principale (5) appare "CAL 1".
4. Lasciare l'apparecchio fermo su una superficie piana e livellata e premere di nuovo brevemente il pulsante HOLD (8). Sul display principale (5) lampeggia "CAL 1" e appare "CAL 2".
5. Ruotare l'apparecchio di misurazione di 180° come mostrato nella figura seguente:



6. Premere nuovamente il pulsante HOLD (8). Sul display principale (5) lampeggia "CAL 2", dopo un po' appare "CAL 3".
7. Ruotare l'apparecchio di 90° e premere brevemente l'interruttore di funzione HOLD (8). "CAL 3" lampeggia più volte, quindi il display visualizza "CAL 4".

8. Nella stessa posizione, ruotare nuovamente lo strumento di misura di 180° come illustrato nella figura seguente:



9. premere nuovamente il pulsante HOLD (8). "CAL 4" lampeggia sul display principale (5). Quando "CAL 4" lampeggia continuamente, la calibrazione è completa. Il display visualizza ora l'angolo corrente dopo la calibrazione.

8. Manutenzione

Il prodotto richiede pochissima cura e manutenzione. Conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo; la temperatura ambiente non deve scendere sotto i -10° e non deve superare i 50°C .

Non tentare di aprire lo strumento. Il dispositivo può essere riparato solo da personale qualificato dell'assistenza STORCH.

Il prodotto richiede pochissima cura e manutenzione. Mantenere sempre pulito il misuratore e la finestra laser (4) priva di pelucchi. Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti o solventi.

9. Troubleshooting

Sintomo	Causa
Il dispositivo non funziona.	Verificare che le batterie non siano scariche.
	Utilizzare il dispositivo solo nell'intervallo di temperatura consentito.
Il dispositivo visualizza "Erro".	Il dispositivo non deve essere inclinato in avanti o all'indietro.

10. Garanzia

Condizioni di garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili dei periodi di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale. Se da parte nostra vengono accordati dei periodi di garanzia più estesi, ciò sarà riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Rivendicazioni

In casi in cui si intende far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci il dispositivo in modo completo con fattura, franco nostro centro di logistica a Berka oppure ad una service-station da noi autorizzata. Prima di farlo, contattare il proprio consulente commerciale STORCH.

Diritto alla garanzia

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato del dispositivo. Pezzi soggetti all'usura non sono soggetti a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'aggiunta delle componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriato come anche in casi di ovvia non osservanza delle istruzioni per l'uso.

Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso una service-station autorizzata STORCH.

11. Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Conferirli ad un punto di raccolta idoneo ai fini del riciclaggio o consegnarli al proprio rivenditore specializzato.

12. Dichiarazione di conformità CE

Nome / Indirizzo dell'emittente: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura citata di seguito, sulla base della sua definizione e struttura, nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme alle disposizioni fondamentali e pertinenti di sicurezza e di tutela della salute delle direttive CE. La presente dichiarazione perderà la sua validità in caso di modifiche sul prodotto non concordate con noi.

Denominazione dell'apparecchio	
Tipo di apparecchio	Livella digitale Digi60
Numero articolo	62 01 70
Direttive applicate	
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica	2014 / 30 / EU
Direttiva RoHS	2015 / 863 / EU
Norme armonizzate applicate	
Sicurezza degli apparecchi laser - Parte 1: Classificazione degli apparecchi e requisiti	IEC 60825-1:2014

Responsabile della compilazione della documentazione tecnica:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert
- Direttore -

Wuppertal, 03-2025

Table of contents

	Page
1 General information	34
2 Product description	34
3 Safety	35
4 Device overview	37
5 Commissioning	38
6 Device functions	38
9 Calibration	39
8 Maintenance	39
9 Troubleshooting	39
10 Warranty and guarantee	40
11 Disposal	40
12 EC Declaration of Conformity	41

1. General information**1.1 Identification**

This document is the translation of the operating manual for the Digital spirit level Digi60 by STORCH. The manual describes the function of the product and provides the most important information for safe handling and use. All specifications refer to the current state of technical development of the device and only retain their validity if no changes have been made to the device.

1.2 Important notes on the operating manual**1.2.1 Keeping the operating manual**

The manual must be available at all times during the life cycle of the device.

1.2.2 Applicable documents

Declaration of Conformity.

2. Product description**2.1 Product data****2.1.1 Technical data**

Laser Farbe	Red, 625-645 nm
Laserclass	Class 2 < 1 mW
Laser power	30 mW
Rated voltage	3 V
Battery	2 x 1,5 V AAA-Batteries (Alkaline)
Tripod mount	1/4"
Display resolution	0,05°
Measuring accuracy	± 0,1° bei 0° und 90°, ± 0,2° at other angles
Displayable units	°, %, mm/m, in/ft
IP protection class	IP 54
Operating temperature	-0° C to +40° C
Storage tempe	-10° C to +50° C
Area of application	Indoor and outdoor use
Dimensions	602,4 x 60,1 x 28,6 mm
Weight	660 g
No responsibility is accepted for the accuracy of this information! Subject to technical modifications and errors!	

2.2 Scope of delivery

Digital spirit level Digi60, carrying case, 2 x AAA batteries, operating instructions.

3. Safety**3.1 Layout of the safety instructions**

The following safety instructions may be shown in the operating manual with varying hazard levels that must be observed:

DANGER

indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are

WARNING

indicates dangers that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, disregarding instructions, etc.).

CAUTION

indicates potentially hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

**NOTE**

indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

3.2 How pictograms are used

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

3.3 Product safety**3.3.1 Intended use**

The measuring tool is intended as a test device for horizontal and vertical alignment.

**3.3.2 Foreseeable misuse – NOT PERMITTED –**

Do not point at people or animals.

3.4 Hazard warnings**3.4.1 General hazard warnings****DANGER**

- Risk of fire and explosion
- Do not operate in the packaging.
- Do not cover the product – fire hazard.
- Never expose the product to extreme stresses such as extreme heat, cold, fire, etc.
- Do not use in rain or damp rooms.

WARNING

- Keep the product and packaging away from children. The product is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product or the packaging.
- Avoid eye injuries – never look directly into the light beam or shine it in other people's faces. If this happens for too long, retinal damage can occur due to the blue light components.
- Never touch a device connected to the electric circuit with wet hands or if it has fallen into water. In this case, first switch off the mains fuse and then disconnect the mains plug.
- Never use in an explosive environment where flammable liquids, dust or gases are present.
- Do not kink or strain the connecting cable and avoid contact of the cable with sharp objects, chemicals or solvents. Only use an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the electric circuit in the event of a fault.



- Do not point the laser beam at people or animals and do not look into the direct or reflected laser beam yourself. This could dazzle people, cause accidents or damage the eye.



- Do not bring the measuring tool and magnetic accessories close to implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps. The magnets of the measuring tool and accessories generate a field that can impair the function of implants and medical devices.

NOTE

- Never immerse the product water or other liquids.
- All objects must be at least 10 cm away from the Digital spirit level Digi60.
- Use the product only with the accessories included in the scope of delivery.
- Never attempt to open, crush, heat or set fire to a battery/rechargeable battery. Do not throw into a fire.
- Damage caused by failure to observe certain provisions of these operating instructions is not covered by guarantee; the retailer is not liable for any defects resulting from said failure.
- To ensure precision, protect the measuring device from drops, knocks and vibrations.
- Do not use aggressive chemicals, benzine or cleaning agents and do not store the device in dusty or heavily soiled areas.
- Do not operate the device with sharp objects (e.g. fingernails).
- Switch off the device when transporting it.
- Do not use or store the device in damp conditions.

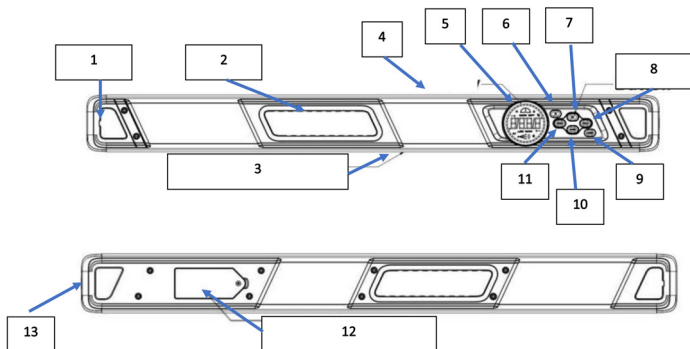
3.5 Responsibility of the operating company**NOTE****The operating company must ensure the following:**

- The device must only be used in the intended manner.
- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.

3.6 Organisation/personnel**3.6.1 Operators****NOTE**

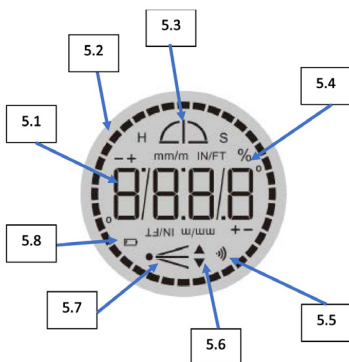
- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.

4. Device overview and function



1	Suspension	7	Changeover switch 0°-90° 0°-180°
2	Top handle	8	Switch HOLD function
3	Measuring support	9	Laser switch
4	Top display	10	Switch Acoustic signals
5	Main display	11	Mode switch
6	On/off switch + zero position (Zero)	12	Battery compartment

Main display (5) (display rotates when inclinometer is turned upside down)



5.1	Measured value
5.2	Electronic spirit level
5.3	Display setting 0°-90° or 0°-180°
5.4	Display of set unit
5.5	Display acoustic signals activated
5.6	Direction display for correct alignment
5.7	Display current alignment spirit level
5.8	Low battery indicator

The LEDs around the display represent an electronic spirit level (5.2) and visually indicate the current alignment of the inclinometer. Half of the LEDs are always lit).

Top display (4) (display rotates when spirit level is turned upside down)

4.1	Display set unit
4.2	Measured value
4.3	Electronic spirit level

The display at the top shows the same values as the main display (5), allowing the measured values to be viewed from a different perspective.

5. Commissioning

Insert batteries before using for the first time. To do this, unscrew the battery compartment (12) and insert two AAA batteries. Ensure that they are correctly aligned. Close the battery compartment again and screw the screw back in.

Switch on the digital spirit level by briefly pressing the on/off switch (6).

To take measurements, place the digital spirit level in a straight

line. If it is tilted forwards or backwards, the measurement will be impossible and the device will display 'Error' (for error).



Correct measurement



Incorrect measurement

To switch off, press the on/off switch (6) for 2 seconds. The device switches off automatically after approx. three minutes of non-use.

6. Functions**6.1 Electronic spirit level**

6.1 Electronic spirit level The digital spirit level shows you in various ways whether there is an inclination.

The current alignment of the spirit level (5.7) shows you in three states how the electronic spirit level is aligned (upwards, straight or downwards).



The display for correct alignment (5.6) shows you in which direction you need to tilt in order to reach the zero point.

The electronic spirit level (5.2 and 4.3) shows you

the alignment in the same way as a physical spirit level.

6.2 Measuring range 0° - 90° or 0° - 180°

Press the button for setting the measuring range (5.3) to switch between the measuring ranges 0°-90° and 0°-180°. The selected setting is shown on the main display (5).



0° - 90°



0° - 180°

6.3 Zero setting

The device starts in the calibrated zero position.

If you would like to use a different inclination as the zero position for a measurement, briefly press the on/off switch (6) once when the device is switched on and hold the measuring device still for 3 seconds. An 'S' flashes at the top right of the main display (5) and lights up permanently if the current inclination is set as the zero position.

By briefly pressing the on/off switch (6) again or switching off the device, the digital spirit level will measure again after calibration.

6.4 Units

The inclination can be displayed in degrees (°), per cent (%), millimetres per metre (mm/m) and inches per foot (IN/FT). By pressing the Mode button (11), you can change the measuring unit if required.

6.5 Hold function

You can freeze the current measured value by pressing the HOLD button (8). This is now displayed permanently. The 'H' symbol is shown at the top left of the main display (5) Pressing the HOLD button (8) again reactivates the measuring mode and the cur-

rent measured values are displayed in real time.

6.6 Acoustic signals for alignment

Briefly press the button for acoustic signals (10), a corresponding symbol will appear on the main display (5) (5.5). The acoustic signal sounds as a beep when you have approached the zero position to $\pm 1^\circ$ and sounds continuously when the zero position is reached.

Press the button for acoustic signals again to switch off this function.

6.7 Laser

Switch on the device and briefly press the laser switch (9). The cross laser function is switched on and can be deactivated by pressing it again.

6.8 Transport

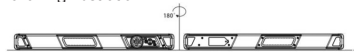
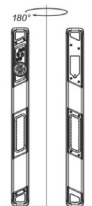
Always transport the measuring tool in the transport bag supplied.

7. Calibration

Digital spirit level Digi60 is a sensitive measuring tool. Please take your time and carry out the following steps carefully.

Please also note that this irrevocably replaces the factory calibration.

1. Switch off the measuring device first for calibration. Place the device on a flat and level surface.
2. First press and hold the HOLD button (9), then also press and hold the on/off switch (6).
3. Now release both buttons simultaneously. 'CAL 1' appears on the main display (5).
4. Leave the appliance still on the flat and level surface and briefly press the HOLD button (8) again. 'CAL 1' flashes in the main display (5) and 'CAL 2' appears.
5. Turn the measuring device 180° as shown in the following illustration:



6. Press the HOLD button (8) again. 'CAL 2' flashes in the main display (5), after a while "CAL 3" appears.
7. Turn the appliance 90° and briefly press the HOLD function switch (8). 'CAL 3' flashes several times, then the display shows 'CAL 4'.
8. In the same position, turn the measuring device 180° again as shown in the following illustration:

9. press the HOLD button (8) again. CAL 4' flashes in the main display (5). Once the 'CAL 4' disappears, the calibration is complete. The display now shows the current angle after calibration.

8. Maintenance

Your product requires very little care and maintenance. Store it in a dry and frost-free place, the ambient temperature should not fall below -10° and should not exceed 50°C .

Do not attempt to open the measuring device. The device may only be repaired by qualified STORCH service partners. Your product requires very little care and maintenance. Always keep the measuring device clean and the laser window (4) free of lint. Clean the device with a soft, damp cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

9. Troubleshooting

Symptom	Cause
The device is not working.	Check that the batteries are not flat.
	Please only use the device within the permitted temperature range.
The device displays 'Error'.	The device must not be tilted forwards or backwards.

10. Warranty

Warranty conditions

A warranty period of twelve months from the date of purchase/date of invoice applies to our tools for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this period will be noted separately in the operating manual for the equipment in question.

Claims

If you wish to claim under our warranty or guarantee, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres. Before doing so, please contact your STORCH sales consultant.

Your rights under our warranty or guarantee

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming intended use of the appliance. Wear parts are not covered by such claims. All claims shall become void in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

Repairs

All repairs have to be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

11. Disposal

End-of-life devices must not be disposed of as domestic waste. Please take them to a suitable collection point for recycling or hand over the end-of-life device to your specialist dealer.

12. EC Declaration of Conformity

Name / address of the issuer:

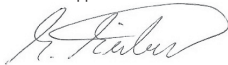
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

We hereby declare that the appliance stated below complies with the pertinent, basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its conception and design as well as in the version marketed by us. This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.

Designation of device	
Device type	Digital spirit level Digi60
Article number	62 01 70
Applicable directives	
EU Electromagnetic Compatibility Directive	2014 / 30 / EU
RoHS Directive	2015 / 863 / EU
Applied harmonised standards	
Safety of laser products - Part 1: Classification of systems and requirements	IEC 60825-1:2014

Representative authorised to compile the technical documentation:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 .
42107 Wuppertal



Steffen Siebert
- Managing Director -

Wuppertal, 03-2025



Obsah

1	Obecné informace	42
2	Popis produktu	42
3	Bezpečnost	43
4	Přehled zařízení	45
5	Uvedení do provozu	46
6	Funkce zařízení	46
9	Kalibrace	47
8	Údržba	47
9	Řešení problémů	47
10	Záruka a záruka	48
11	Likvidace	48
12	ES prohlášení o shodě	49

1. Všeobecné informace**1.1 Identifikace**

Tento dokument je návodem k obsluze pro Digitální vodováha Digi60 firmy STORCH. Návod popisuje funkci výrobku a poskytuje nejdůležitější informace o bezpečném zacházení a používání. Všechny údaje se vztahují na aktuální technickou úroveň vývoje přístroje a zůstávají platné pouze tehdy, pokud nebyla provedena žádná změna na přístroji.

1.2 Důležité pokyny k provoznímu návodu**1.2.1 Uschování provozního návodu**

Návod musí být stále k dispozici během doby životnosti přístroje.

1.2.2 Další platné podklady

Prohlášení o shodě.

Strana**2. Popis produktu****2.1 Údaje o produktu****2.1.1 Technické údaje**

Laserová barva	Červená barva, 625-645 nm
Třída laseru	Třída laseru 2 < 1 mW
Výkon laseru	30 mW
Jmenovité napětí	3 V
Baterie	2 x 1,5 V baterie AAA (alkalické)
Držák na stativ	¼"
Rozlišení displeje	0,05°
Přesnost měření	±0,1° při úhlech 0° a 90°, ±0,2° při ostatních úhlech
Zobrazované jednotky	°, %, mm/m, in/ft
Stupeň krytí IP	IP 54
Provozní teplota	-0° C až +40° C
Skladovací teplota	-10° C až +50° C
Oblast použití	Vnitřní a venkovní použití
Rozměry	602,4 x 60,1 x 28,6 mm
Gewicht	660 g
Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!	

2.2 Rozsah dodávky

Digitální vodováha Digi60, kufřík, 2 x baterie AAA, návod k obsluze.

3. Bezpečnost**3.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů**

V provozním návodu mohou být uvedeny následující bezpečnostní pokyny v rozdílně vysokých stupních nebezpečí, které je bezpodmínečně nutné dodržovat:

NEBEZPEČÍ

poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které bez příslušných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo těžké úrazy.

VAROVÁNÍ

poukazuje na nebezpečí, která vzniknou chybným chováním a mohou vést ke smrti nebo těžkým úrazům (např. chybné použití, nedodržování pokynů, atd.).



POZOR

poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez příslušných bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo nepatrným úrazům.

UPOZORNĚNÍ

poukazuje na situace, které bez příslušných opatření mohou vést k věcným škodám.

3.2 Zobrazení piktogramů

Na doplnění k výše uvedeným bezpečnostním pokynům mohou být uvedeny následující piktogramy s významem uvedeným vedle:



Zákaz jednání nebo činnosti v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktogramem.



Zákaz jednání nebo činnosti související se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.

3.3 Bezpečnost produktu

3.3.1 Použití v souladu s určením

Měřicí přístroj je určen jako zkušební zařízení pro horizontální a vertikální vyrovňání.



3.3.2 Předvídatelné chybné použití

- NEPOVOLENO -

Nesměřujte na lidi nebo zvířata.

3.4 Upozornění na nebezpečí

3.4.1 Všeobecná upozornění na nebezpečí

NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí požáru a výbuchu
- Nepoužívejte v obalu.
- Produkt nezakrývejte - nebezpečí požáru.
- Produkt nikdy nevystavujte extrémnímu zatížení jako např. extrémnímu horku, chladu, ohni atd.
- Nepoužívejte jej v dešti nebo ve vlhkých prostorech.

VAROVÁNÍ

- Děti udržujte daleko od produktu a obalu. Produkt není dětská hračka. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s produktem příp. s obalem.
- Zabraňte poškození očí - nedívejte se do přímého světelného paprsku ani nesvíte jiným osobám do obličeje. Pokud se tak děje příliš dlouho, může kvůli podílům modrého světla dojít k ohrožení sítnice.
- Nikdy nesahejte mokřýma rukama na přístroj připojený k el. síti a na přístroj také nesahejte, když spadl do vody. V tomto případě nejdříve vypněte domovní jistič a následně vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nikdy přístroj nepoužívejte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, prach nebo plyny.
- Připojovací vedení nezalamujte, nenapínejte ani jej neuvádějte do kontaktu s ostrými předměty, chemikáliemi nebo rozpouštědly. Používejte pouze dobře přístupnou zásuvku, aby produkt v případě poruchy mohl být rychle odpojen od el. sítě.



- Nemířte laserovým paprskem na lidi nebo zvířata a sami se nedívejte do přímého nebo odraženého laserového paprsku. Mohlo by dojít k oslnění osob, nehodě nebo poškození oka.



- Nepřibližujte měřicí přístroj a magnetické příslušenství k implantátům a jiným lékařským přístrojům, např. kardiostimulátorům nebo inzulinovým pumpám. Magnety měřicího přístroje a příslušenství vytvářejí pole, které může narušit funkci implantátů a lékařských přístrojů.

UPOZORNĚNÍ

- Produkt nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Všechny osvětlované musejí být vzdáleny minimálně 10 cm od Digitální vodováhy Digí60.
- Produkt výhradně používejte s příslušenstvím, které je obsažené v rozsahu dodávky.
- Nikdy nezkoušejte baterii / akumulátor otevřít, přiskřípnout, zahřát nebo zapálit. Akumulátory nevhazujte do ohně.
- Škody vzniklé v důsledku nedodržování určitých směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze nepodléhají záruce a obchodník neručí za z toho vyplývající vady a nedostatky.
- Pro zajištění přesnosti chraňte měřicí přístroj před pády, nárazy a vibracemi.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie, benzin nebo čisticí prostředky a neskladujte přístroj na prašných nebo silně znečištěných místech.
- Nepracujte s přístrojem ostrými předměty (např. nehty).
- Při přepravě zařízení vypněte.
- Zařízení nepoužívejte ani neskladujte ve vlhkém prostředí.
- Odhadujte, zda je zařízení v pořádku.

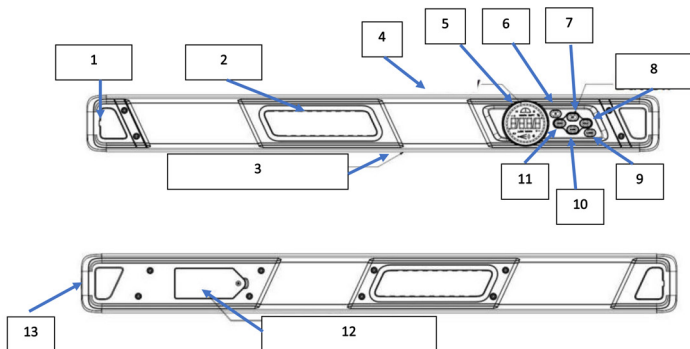
3.5 Odpovědnost provozovatele**UPOZORNĚNÍ****Provozovatel musí zajistit, že:**

- se přístroj smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití.
- u přístroje musí být prováděna údržba podle údajů uvedených v tomto provozním návodu.
- přístroj smí být používán pouze podle lokálních směrnic a ustanovení bezpečnosti práce.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření, aby se zabránilo nebezpečí pocházejícímu od přístroje.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření první pomoci a požární ochrany.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se sníženou schopností a těhotným je provoz zakázán.

3.6 Organizační záležitosti / pracovníci**3.6.1 Obsluha****UPOZORNĚNÍ**

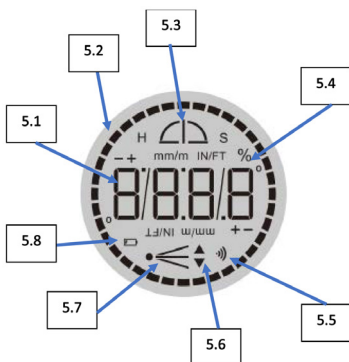
- Před prvním použitím zařízení si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- K zařízení smí mít přístup pouze oprávněná a vyškolená obsluha, která ho může obsluhovat.
- Obsluhující pracovník musí mít návod k obsluze neustále k dispozici.
- Pracovník nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se zdravotním postižením a těhotným ženám je používání zakázáno.

4. Přehled a funkce zařízení



1	Zavěšení	7	Přepínač 0°-90° 0°-180°
2	Horní rukojeť	8	Přepínač funkce HOLD
3	Měřicí podpora	9	Přepínač laseru
4	Horní displej	10	Přepínač Akustické signály
5	Hlavní displej	11	Přepínač režimů
6	Přepínač zapnutí/vypnutí + nulová poloha (nula)	12	Příhrádka na baterie

Hlavní displej (5) (displej se otáčí, když je inklinometr otočen vzhůru nohama)



5.1	Měřená hodnota
5.2	Elektronická vodováha
5.3	Nastavení displeje 0°-90° nebo 0°-180°
5.4	Zobrazení nastavené jednotky
5.5	Zobrazení aktivovaných akustických signálů
5.6	Zobrazení směru pro správné nastavení
5.7	Zobrazení aktuální vodováhy pro vyrovnání
5.8	Indikátor slabé baterie

LED diody kolem displeje představují elektronickou vodováhu (5.2) a vizuálně indikují aktuální nastavení vodováhy. Vždy svítí polovina displeje.)

Horní displej (4) (displej se otáčí, když je vodováha otočena vzhůru nohama)



4.1	Jednotka nastavení displeje
4.2	Měřená hodnota
4.3	Elektronická vodováha

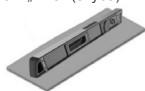
Displej v horní části zobrazuje stejné hodnoty jako hlavní displej (5), což umožňuje sledovat naměřené hodnoty z jiné perspektivy.

5. Uvedení do provozu

Před prvním použitím vložte baterie. Za tímto účelem odšroubujte příhrádku na baterie (12) a vložte dvě baterie AAA. Ujistěte se, že jsou správně zarovnané.

Příhrádku na baterie opět zavřete a zašroubujte zpět. Zapněte digitální vodováhu krátkým stisknutím vypínače (6).

Chcete-li měřit, umístěte digitální vodováhu do přímky. Pokud je nakloněna dopředu nebo dozadu, měření nebude možné a na displeji přístroje se zobrazí „Error“ (chyba).



Správné měření



Nesprávné měření

Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte na 2 sekundy vypínač (6). Přístroj se automaticky vypne přibližně po třech minutách nepoužívání.

6. Funkce

6.1 Elektronická vodováha

Digitální vodováha vám různými způsoby ukáže, zda je sklon.

Aktuální vyrovnání vodováhy (5.7) vám ve třech stavech ukazuje, jak je elektronická vodováha vyrovnaná (nahoru, rovně nebo dolů).



Displej pro správné nastavení (5.6) ukazuje, kterým směrem je třeba se naklonit, abyste dosáhli nulového bodu.

Elektronická vodováha (5.2 a 4.3) vám ukazuje vyrovnání stejným způsobem jako fyzická vodováha.

6.2 Rozsah měření 0° - 90° nebo 0° - 180°

Stisknutím tlačítka pro nastavení rozsahu měření (5.3) přepínáte mezi rozsahy měření 0°-90° a 0°-180°. Zvolené nastavení se zobrazí na hlavním displeji (5).

0° - 90°



0° - 180°



6.3 Nastavení nuly

Přístroj se spustí v kalibrované nulové poloze.

Pokud chcete pro měření použít jiný sklon jako nulovou polohu, stiskněte při zapnutí přístroje jednou krátce vypínač (6) a podržte měřicí přístroj v klidu po dobu 3 sekund. V pravém horním rohu hlavního displeje (5) bliká písmeno „S“ a trvale svítí, pokud je jako nulová poloha nastaven aktuální sklon.

Opětovným krátkým stisknutím vypínače (6) nebo vypnutím přístroje se digitální vodováha po kalibraci znovu změní.

6.4 Jednotek

Sklon lze zobrazit ve stupních (°), procentech (%), milimetrech na metr (mm/m) a palcích na stopu (IN/FT). Stisknutím tlačítka Mode (11) můžete v případě potřeby změnit jednotku měření.

6.5 Funkce podržení

Aktuální naměřenou hodnotu můžete zmrazit stisknutím tlačítka HOLD (8). Ta se nyní zobrazuje trvale. V levém horním rohu hlavního displeje (5) se zobrazí symbol „H“.

Opětovným stisknutím tlačítka HOLD (8) se znovu aktivuje režim měření a aktuální naměřené hodnoty se zobrazí v reálném čase.

6.6 Akustické signály pro seřízení

Krátce stiskněte tlačítko pro akustické signály (10),

na hlavním displeji (5) se objeví příslušný symbol (5.5). Akustický signál zazní jako pípnutí, když se přiblížíte k nulové poloze na $\pm 1^\circ$, a zní nepřetržitě, když je nulové polohy dosaženo. trvale, když je dosaženo nulové polohy.

Opětovným stisknutím tlačítka pro akustické signály tuto funkci vypnete.

6.7 Laser

Zapněte přístroj a krátce stiskněte spínač laseru (9). Zapne se funkce křížového laseru, kterou lze opětovným stisknutím vypnout.

6.8 Převrta

Měřicí přístroj přepravujte vždy v dodané přepravní tašce.

7. Kalibrace

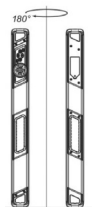
Digitální vodováha Digi60 je citlivý měřicí přístroj. Věnujte prosím čas a pečlivě proveďte následující kroky.

Mějte také na paměti, že tím bude nevratně nahrazena kalibrace z výroby.

1. měřicí přístroj nejprve vypněte kvůli kalibraci. Umístěte přístroj na rovný a rovný povrch.
2. Nejprve stiskněte a podržte tlačítko laseru (9) a poté také stiskněte a podržte vypínač (6).
3. Nyní obě tlačítka současně uvolněte. Na hlavním displeji (5) se zobrazí „CAL 1“.
4. Ponechte spotřebič stále na rovném a vodorovném povrchu a znovu krátce stiskněte tlačítko HOLD (8). Na hlavním displeji (5) bliká „CAL 1“ a objeví se „CAL 2“.
5. Otočte měřicí přístroj o 180° , jak je znázorněno na následujícím obrázku:



6. znovu stiskněte tlačítko HOLD (8). Na hlavním displeji (5) bliká „CAL 2“, po chvíli se zobrazí „CAL 3“.
7. Otočte spotřebič o 90° a krátce stiskněte spínač funkce HOLD (8). Několikrát blikne „CAL 3“, poté se na displeji zobrazí „CAL 4“.
8. Ve stejné poloze znovu otočte měřicí přístroj o 180° , jak je znázorněno na následujícím obrázku:



9. znovu stiskněte tlačítko HOLD (8). Na hlavním displeji (5) bliká „CAL 4“. Jakmile „CAL 4“ nepřetržitě bliká, je kalibrace dokončena. Na displeji se nyní zobrazuje aktuální úhel po kalibraci.

8. Údržba

Váš výrobek vyžaduje jen velmi malou péči a údržbu. Skladujte jej na suchém a nezamrzajícím místě, okolní teplota by neměla klesnout pod -10° a neměla by překročit 50°C .

Nepokoušejte se měřicí přístroj otevřít. Přístroj smí opravovat pouze kvalifikovaní servisní partneři společnosti STORCH. Váš výrobek vyžaduje jen velmi malou péči a údržbu. Měřicí přístroj udržujte vždy čistý a laserové okénko (4) zbavené žmolků. Přístroj čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

9. Troubleshooting

Symptom	Příčina
Přístroj nefunguje.	Zkontrolujte, zda nejsou baterie vybité.
	Zařízení používejte pouze v povoleném teplotním rozsahu.
Na zařízení se zobrazí „Erro“.	Zařízení se nesmí naklánět dopředu ani dozadu.

10. Záruka

Záruční podmínky

U našich zařízení platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka. Pokud jsou delší lhůty v cestě námi vypsánému prohlášení o záruce, jsou zvláště vyznačeny v návodu k obsluze příslušných zařízení.

Uplatňování

V případě záručního příp. garančního případu žádáme, aby bylo zasláno kompletní zařízení dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice. Předtím se obraťte na svého prodejního konzultanta společnosti STORCH.

Nárok na záruku příp. garanci

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Díly podléhající opotřebení nespadají do nároků na záruku. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování provozního návodu.

Provádění oprav

Veškeré opravy směřují být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

11. Likvidace

Staré přístroje nesmějí být likvidovány jako domovní odpad. Dejte je prosím na vhodné sběrné místo k opětovnému zhodnocení nebo starý přístroj odevzdejte Vašemu odbornému prodejci.

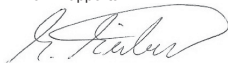
12. Prohlášení o shodě ES

Název / adresa firmy, která vystavila prohlášení: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH, Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Tímto prohlašujeme, že dále uvedené zařízení na základě své koncepce a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic ES. Při námi neodsouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístroje	
Typ přístroje	Digitální vodo- vážax Digi60
Číslo výrobku	62 01 70
Použité směrnice	
Směrnice ES Elektromagnetická slučitelnost	2014 / 30 / EU
Směrnice RoHS	2015 / 863 / EU
Použité harmonizované normy	
Bezpečnost laserových výrobků - Část 1: Klasifikace zařízení a požadavky	IEC 60825- 1:2014

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH . Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert
- Jednatel -

Wuppertal, 03-2025



Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal | Germany

www.storch.de